



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/WG-ABS/5/4/Add.1
30 August 2007

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА
ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ДОСТУПУ К
ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И
СОВМЕСТНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВЫГОД

Пятое совещание

Монреаль, 8-12 октября 2007 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

ОБЩИЙ ОБЗОР ТЕКУЩЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЕ, СВЯЗАННОЙ С ДОСТУПОМ К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВЫГОД

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своем решении VII/19 D Конференция Сторон поручила Специальной рабочей группе открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод разработать и обсудить международный режим регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод с целью принятия юридически обязательного(ых) документа(ов), обеспечивающего(их) эффективное осуществление положений статьи 15 и статьи 8 j) Конвенции и трех целей Конвенции. В круге полномочий, разработанном для Рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, предусматривается, что переговоры о международном режиме будут опираться «кроме всего прочего, на анализ действующих правовых и других документов на национальном, региональном и международном уровнях, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, включая контракты на доступ к генетическим ресурсам; опыт их применения; механизмы, обеспечивающие соблюдение, и механизмы принуждения; и на любые другие варианты».

2. Анализ действующих национальных, региональных и международных правовых документов, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, был проведен к третьему совещанию Рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод и распространен в качестве документа UNEP/CBD/WG-ABS/3/2.

3. На своем восьмом совещании в пункте 3 решения VIII/4A Конференция Сторон предложила «Сторонам, правительствам, коренным и местным общинам, международным

* UNEP/CBD/WG-ABS/5/1

/...

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в углеродно-нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

организациям и всем соответствующим субъектам деятельности представить в секретариат Конвенции информацию о сделанном вкладе в проведение анализа существующих правовых и других документов на национальном, региональном и международном уровнях, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, за четыре месяца до пятого совещания Специальной рабочей группы открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод». В пункте 4 она поручила секретариату подготовить обобщенную информацию, представленную в соответствии с пунктом 3, и распространить ее для работы Рабочей группы. Представленные в секретариат материалы обобщены в документе UNEP/CBD/WG-ABS/5/INF/1.

4. В настоящем документе обновляется информация, приведенная в документе UNEP/CBD/WG-ABS/3/2 относительно правовых и прочих документов на международном уровне, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод. Общий обзор региональных и национальных мер, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, включен в документ UNEP/CBD/WG-ABS/5/4. Информация, приведенная в настоящем документе, служит основой для анализа пробелов, содержащегося в документе UNEP/CBD/WG-ABS/5/3.

П. КРАТКИЙ ОБЗОР ПОСЛЕДНИХ СОБЫТИЙ НА МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЕ

5. Общее описание международных документов, рассматриваемых в настоящем разделе, с уделением основного внимания их связи с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод приводится в документе UNEP/CBD/WG-ABS/3/2. Материал, приводимый ниже, представляет собой обновленную информацию о новейших разработках в рамках данных соответствующих документов, имеющих отношение к доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.

A. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

6. В документе UNEP/CBD/WG-ABS/4/INF/3 (стр. 43-48) приводится информация о роли Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, включая как Комиссию по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, так и Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, в обеспечении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в отношении всех компонентов биологического разнообразия, представляющих интерес для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. В документе также объясняется, что именно Конференция Сторон Конвенции признает как «*особую природу биоразнообразия сельского хозяйства, его характерные особенности и проблемы, требующие конкретных решений*», и последствия для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод^{1/}.

1. Комиссия ФАО по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

7. Текущая работа Межправительственной комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод имеет прямое отношение к обсуждениям, проходящим в Рабочей группе.

8. Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, учрежденная в 1983 году, стала первым постоянным межправительственным форумом для рассмотрения вопросов генетических ресурсов сельского хозяйства, включая также

^{1/} Решение II/15, повторенное в решении V/5.

асpekты доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. На сегодняшний день ее членами являются 170 правительств и Европейское сообщество. Уставные документы Комиссии предусматривают, что она:

- «осуществляет координирующую роль и рассматривает политические, секторальные и межсекторальные вопросы, связанные с сохранением и устойчивым использованием генетических ресурсов, имеющих значение для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства», [...] в том числе «в области генетических ресурсов, имеющих значение для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, [...] их сохранения и устойчивого использования и справедливого и равноправного распределения выгод от их использования» [...];
- «обеспечивает межправительственный форум для обсуждения и [...] курирования разработки по поручению управляющих органов ФАО международных соглашений, проектов, кодексов поведения или других инструментов, связанных с генетическими ресурсами, которые имеют значение для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, и [...] для мониторинга функционирования таких инструментов [...]»;
- «облегчает и контролирует сотрудничество между ФАО и другими международными правительственными и неправительственными органами, занимающимися сохранением и устойчивым использованием генетических ресурсов, в частности с Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и Комиссией ООН по устойчивому развитию, и [...] стремится к разработке надлежащих механизмов сотрудничества и координации при консультациях с такими органами».

9. В процессе осуществления этого мандата Комиссия разработала с годами ряд соответствующих соглашений, кодексов поведения и руководящих принципов. В области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Комиссия обеспечивала проведение переговоров о подписании Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и выполняла функции его Временного комитета, обеспечивая также ведение переговоров о стандартном соглашении о передаче материала, регулирующем Многостороннюю систему доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод, которое было принято на первой сессии Управляющего органа Договора.

10. Комиссия курировала подготовку Международной технической конференции по вопросам генетических ресурсов животных, организованной правительством Швейцарии в Интерлакене (3-7 сентября 2007 года), на которой будет представлен доклад о *состоянии генетических ресурсов животных в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* и принят *Глобальный план действий*. В решении VI/5 Конференция Сторон:

«предложила Сторонам, другим правительствам, механизму финансирования и финансирующим организациям оказать адекватную и своевременную поддержку [...] осуществлению последующих мер, определенных в рамках этого процесса, которые будут содействовать сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и обеспечению доступа к ним, а также совместному использованию выгод от их применения».

11. На своей 10-й очередной сессии в 2005 году Комиссия:

«рекомендовала, чтобы ФАО и Комиссия вносили вклад в проведение дальнейшей работы в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод с тем, чтобы обеспечить ее продвижение в направлении поддержки особых потребностей сектора сельского хозяйства в отношении всех компонентов биологического

разнообразия, представляющих интерес для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства».

12. На своей 11-й очередной сессии в 2007 году Комиссия приняла переходящую Многолетнюю программу работы на десятилетний период (МПР)^{2/}, которая включает все компоненты биологического разнообразия, представляющие интерес для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, в том числе генетические ресурсы животных, аквакультурные генетические ресурсы, лесные генетические ресурсы, микробные генетические ресурсы и генетические ресурсы растений. Принимая МПР, Комиссия:

«рекомендовала, чтобы ФАО продолжала целенаправленно уделять внимание доступу к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и совместному использованию выгод комплексным и междисциплинарным образом». Она «согласилась с важным значением рассмотрения вопроса доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в отношении всех компонентов биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Она постановила, что работа в данной области должна быть одной из начальных задач в рамках ее многолетней программы работы».

13. Комиссия соответственно планирует рассмотреть вопрос о разработке политики и мероприятий в области генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в качестве одного из приоритетов МПР на своей очередной 12-й сессии, проведение которой запланировано сейчас на третий квартал 2009 года.

2. *Международный договор ФАО о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*

14. Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства вступил в силу 29 июня 2004 года. На 20 июня 2007 года Договор насчитывал 113 Сторон.

15. Целями Договора являются сохранение и устойчивое использование генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и справедливое и равноправное распределение выгод, получаемых от их использования, в соответствии с положениями Конвенции о биологическом разнообразии для оказания содействия устойчивому ведению сельского хозяйства и созданию продовольственной обеспеченности.

16. Как отмечено в документе UNEP/CBD/WG-ABS/3/2, одним из основных компонентов Договора является Многосторонняя система содействия доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод. В статье 10 Договора заявлено, что в своих отношениях с другими государствами Договаривающиеся Стороны признают суверенные права государств на свои собственные генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и что они соглашаются учредить многостороннюю систему в целях как облегчения доступа к данным ресурсам, так и совместного использования справедливым и равноправным образом выгод, получаемых от применения этих ресурсов. Как подчеркивается в статьях 12 и 13, механизмом, облегчающим доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод является стандартное соглашение о передаче материала, в котором излагаются условия доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Стандартное соглашение о передаче материала предназначается для стандартизации доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в отношении 35 продовольственных культур, а также 29 видов кормовых культур, перечисленных в приложении 1 к Международному договору.

^{2/} МПР приводится в *добавлении E* к документу CGRFA-11/07/Report по адресу:
<ftp://ftp.fao.org/ag/cgrfa/cgrfa11/r11repe.pdf>.

17. Стандартное соглашение о передаче материала было принято в резолюции 2/2006 Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на его первой сессии, проводившейся в Мадриде (Испания) с 12 по 16 июня 2006 года.

18. Стандартное соглашение о передаче материала предусматривает создание полностью функционального международного коммерческого механизма совместного использования выгод, в рамках которого получатель генетических ресурсов растений из Многосторонней системы Договора должен на определенных условиях вносить фиксированную процентную долю брутто-продаж нового коммерческого продукта в международный целевой фонд совместного использования выгод в рамках Договора.

19. Стандартное соглашение о передаче материала предусматривает два варианта совместного использования выгод: первый вариант предполагает выплату в рамках стратегии финансирования Договора 1,1% с продаж коммерциализированного продукта (минус 30%), такого как новый сорт сельскохозяйственной культуры, включающий материал, доступ к которому был обеспечен через Многостороннюю систему, в случаях существования ограничений, таких как патентная защита, закрывающих свободный доступ к нему всем остальным для целей научных исследований, профессиональной подготовки и селекции. В рамках второго варианта совместного использования выгод пользователь системы может выбрать систему оплаты на основе сельскохозяйственной культуры, предусматривающую сниженный коэффициент платежей, а именно 0,5%, с продаж *всех* своих коммерциализированных продуктов, принадлежащих к одной и той же сельскохозяйственной культуре, независимо от того, включен ли материал из Многосторонней системы в данные продукты, и независимо от того, доступен ли продукт без ограничений всем остальным для научных исследований и селекции посредством осуществления прав интеллектуальной собственности или иных прав.

20. Через посредство стратегии финансирования Договора фонды, созданные такими механизмами совместного использования выгод, будут в итоге приносить пользу фермерам и помогать реализации программ сельскохозяйственных приоритетов в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой. Стандартные соглашения о передаче материала уже применяются повсюду в мире с первых месяцев 2007 года центрами международных сельскохозяйственных исследований Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям и другими международными учреждениями, в чьем ведении находятся коллекции *ex-situ* генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, которые подписали соглашения в соответствии со статьей 15 Договора, передав свои коллекции в компетенцию Договора. Накопленный опыт применения стандартного соглашения о передаче материала в рамках Многосторонней системы Договора, обеспечивающей доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, можно будет поэтому использовать в будущем в виде практических знаний для разработки и внедрения международных документов, регулирующих совместное использование выгод через посредство контрактов на доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод и других механизмов, согласованных на многосторонней основе.

21. Нелишне отметить, что хотя Договор применяется ко всем генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, Многосторонняя система доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод охватывает только сельскохозяйственные культуры и кормовые растения, включенные в приложение 1 к Международному договору, доступ к которым предоставляется «исключительно в целях использования и сохранения ресурсов для научных исследований, селекции и подготовки кадров в области производства продовольствия и ведения сельского хозяйства при условии, что такие цели

не включают химического, фармацевтического и/или иного промышленного применения, не связанного с производством продовольствия/кормов»^{3/}.

22. В дополнение к Многосторонней системе (статьи 10, 11, 12 и 13) в статье 15 Договора предусматривается охват большого числа различных ресурсов, находящихся в ведении центров международных сельскохозяйственных исследований и других международных учреждений, в том числе сельскохозяйственных культур, включенных и не включенных в приложение 1, которые также регулируются положениями о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод.

23. В отношении коллекций *ex-situ* генетических ресурсов растений, находящихся в ведении 11 центров Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям, 16 октября 2006 года были заключены соглашения между центрами Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям и Управляющим органом Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства о передаче этих коллекций в компетенцию Договора. Аналогичные соглашения были подписаны или находятся на стадии подписания с региональными коллекциями Международной сети по генетическим ресурсам кокосовых пальм, Центром сельскохозяйственных исследований для тропических регионов и высшего образования и хранилищем мутантной зародышевой плазмы, находящимся в ведении совместного отдела ФАО/Международного агентства по атомной энергии, и в настоящее время проводятся обсуждения с другими учреждениями. В результате генетические ресурсы, находящиеся в ведении этих центров и включенные в перечень сельскохозяйственных культур и кормовых растений в приложении 1 к Многосторонней системе, будут распределяться через посредство стандартного соглашения Договора о передаче материала, тогда как остальные ресурсы будут доступны в соответствии с положениями статьи 15.

24. Из переговоров о заключении Международного договора и стандартного соглашения о передаче материала можно извлечь полезный опыт, которым можно с успехом руководствоваться в процессе проведения переговоров о разработке международного режима. Так, стандартное соглашение о передаче материала обеспечивает в частности практические знания о реальном управлении международными механизмами совместного использования выгод в системе, в которой ежегодно совершаются тысячи передаточных операций; об определении некоторых терминов, таких как «поставщик», «получатель», «продукт», «разрабатываемый генетический материал»; о применении многочисленных вариантов совместного использования выгод в рамках единой международной системы доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод; об обязательствах поставщиков и получателей генетических ресурсов представлять информацию и отчетность и о практическом администрировании соответствующих систем управления информацией; о роли и значении прав интеллектуальной собственности в процессе совместного использования выгод; и об альтернативных процедурах урегулирования возможных споров, возникающих в связи с отдельными передаточными операциями или договоренностями о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод.

В. Соглашение ВТО по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашение по ТРИПС)

25. В ответ на уведомление от 25 мая 2006 года секретариат Всемирной торговой организации (ВТО) представил в своем сообщении от 13 ноября 2006 года следующий вклад в анализ действующих правовых и других документов на национальном, региональном и международном уровнях, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод и актуальных для проведения анализа пробелов:

^{3/} См. статью 12.3 а) Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

26. «Работа в ВТО, касающаяся взаимоотношений между Соглашением по ТРИПС и Конвенцией о биологическом разнообразии, первоначально проводилась в Комитете ВТО по торговле и окружающей среде, которому был дан соответствующий мандат в решении о торговле и окружающей среде, принятом на совещании в Марракеше в апреле 1994 года. Основной форум по данной теме в ВТО переместился в Совет по ТРИПС в 1999 году, когда начался пересмотр положений статьи 27.3б) Соглашения по ТРИПС, относящейся к области патентования открытых в области растениеводства и животноводства. Работа по данным вопросам проводится теперь на очередных совещаниях Совета по ТРИПС со времени принятия Дохской декларацией министров 14 ноября 2001 года, в пункте 19 которой Совету по ТРИПС поручается изучить, кроме всего прочего, вопросы взаимоотношений между Соглашением по ТРИПС и Конвенцией о биологическом разнообразии и охраны традиционных знаний и фольклора. В пункте 12 Дохской декларации министров также рассматривается аспект, касающийся вопросов и проблем, связанных с практическим осуществлением. Взаимоотношения между Соглашением по ТРИПС и Конвенцией о биологическом разнообразии являются одним из неурегулированных вопросов осуществления. В решении о Дохской программе работы, принятом Генеральным советом 1 августа 2004 года (так называемый Июльский пакет), вновь подтверждаются действующие мандаты в отношении вопросов и проблем, связанных с практическим осуществлением, и содержится призыв удвоить усилия для нахождения надлежащих решений. С этой целью Генеральный директор организовал проведение консультативного процесса. Неурегулированные вопросы осуществления затрагиваются в Гонконгской декларации министров, принятой в декабре 2005 года, в связи с тем в ней конкретно упоминаются взаимоотношения между Соглашением по ТРИПС и Конвенцией о биологическом разнообразии (в дополнение к вопросу о расширении географических указаний). В ней предусматривается дальнейшая активизация консультативного процесса, а Генеральному директору предлагается представлять доклад на каждом очередном совещании Комитета по торговым переговорам и Генерального совета.

27. Таким образом, вопрос взаимоотношений между Соглашением по ТРИПС и Конвенцией о биологическом разнообразии рассматривается двумя способами: на очередных совещаниях Совета по ТРИПС и в рамках консультативного процесса по решению неурегулированных вопросов осуществления. В ходе обсуждений на очередных совещаниях Совета по ТРИПС было изучено предложение группы развивающихся стран, возглавляемой Индией, Бразилией и Перу, о внесении поправок в Соглашение по ТРИПС с целью включения в него обязательства для лиц, испрашивающих патент, раскрывать происхождение биологических ресурсов и традиционных знаний, использованных в изобретениях, а также представлять доказательства полученного предварительного обоснованного согласия и совместного использования выгод на справедливой и равной основе. Норвегия поддержала внесение поправки в Соглашение по ТРИПС, предусматривающей введение обязательного требования раскрывать источник генетических ресурсов и традиционных знаний или страну происхождения, если она известна, при условии, что взыскания за неразглашение такой информации не входят в компетенцию патентной системы. Европейский союз поддержал обязательное требование раскрывать происхождение или источник генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний, которое будет распространяться на все национальные, региональные и международные патентные заявки, настоятельно указывая при этом, что правовые последствия нераскрытия не должны входить в компетенцию патентной системы. Швейцария предложила четко указать в нормативных положениях Договора о патентной кооперации Всемирной организации интеллектуальной собственности, что стороны данного Договора могут требовать раскрытия в патентных заявках источника генетических материалов и традиционных знаний, на которых непосредственно основаны изобретения. Соединенные Штаты Америки, поддержанные некоторыми другими членами, считают применение подхода, строящегося на национальной основе, с использованием специализированных национальных решений, включая контракты, достаточным для обеспечения выполнения целей Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, и что задействование патентной

системы не является ни целесообразным, ни желательным. Некоторые члены выразили пожелание провести фактологическую дискуссию с учетом национального опыта для изучения затронутых вопросов.

28. Работа, проводившаяся на очередных совещаниях Совета по ТРИПС в период с 1999 года по февраль 2006 года, резюмируется в записках секретариата IP/C/W/368/Rev.1, IP/C/W/369/Rev.1 и IP/C/W/370/Rev.1. Итоги обсуждений, проходивших на совещаниях Совета по ТРИПС в мае и в июне 2006 года, отражены в протоколах Совета по ТРИПС (IP/C/M/50-51), а итоги обсуждений, состоявшихся на совещании в октябре, будут занесены в документ IP/C/M/52. На этих совещаниях документы, включая определенные предложения о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, были представлены группой развивающихся стран (IP/C/W/470 и IP/C/W/474 и ее повестка дня), Бразилией (IP/C/W/475), Перу (IP/C/W/484), Соединенными Штатами Америки (IP/C/W/469), Японией (IP/C/W/472) и Норвегией (IP/C/W/473). Копии всех вышеупомянутых документов размещены на веб-сайте ВТО (www.wto.org).

29. Дискуссии в рамках консультативного процесса, организованного Генеральным директором, были нацелены в этом году главным образом на обсуждение преимуществ различных вариантов политики в данной области и связи данного вопроса с дохинским раундом переговоров. Некоторые страны пытались добиться четкого соглашения о том, что решение будет выработано путем переговоров в ходе раунда. Некоторые другие члены ВТО посчитали, что у них не имеется мандата на ведение переговоров по данному вопросу и что создание такого мандата было бы неуместным^{4/}.

30. В одном из последних предложений, представленных Бразилией, Индией, Китаем, Колумбией, Кубой, Пакистаном, Перу, Таиландом, Танзанией, Эквадором и Южной Африкой в июне 2006 года, предлагается внести поправку в Соглашение по ТРИПС с целью включения в него требования о раскрытии происхождения генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний в патентных заявках, представлении доказательств получения предварительного осведомленного согласия и совместного использования выгод^{5/}. На последующем совещании Совета по ТРИПС в июне 2007 года некоторые другие страны поддержали это предложение, включая Венесуэлу, членов Группы африканских стран и членов Группы наименее развитых стран. Несмотря на то, что данный вопрос является постоянным пунктом повестки дня Совета по ТРИПС и одним из неурегулированных вопросов осуществления в контексте дохинской программы работы, никаких существенных результатов пока не достигнуто.

C. Всемирная организация интеллектуальной собственности

31. Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС), и в частности ее Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору, провели целый ряд мероприятий, актуальных для работы Конвенции о биологическом разнообразии, со времени учреждения Совета Генеральной Ассамблеи в 2000 году, как подробнее излагается в документе UNEP/CBD/COP/8/INF/41.

32. В дополнение к работе в области интеллектуальной собственности и традиционных знаний Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору Всемирной организации интеллектуальной собственности осуществил приводимые ниже мероприятия, имеющие отношение к генетическим ресурсам.

33. По вопросам интеллектуальной собственности, связанным со взаимосогласованными условиями доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, на веб-сайте

^{4/} Вклад секретариата ВТО включен в документ UNEP/CBD/WG-ABS/5/INF/1.

^{5/} С более подробной информацией можно ознакомиться в документах WT/GC/W/564/Rev.2, TN/C/W/41/Rev.2, IP/C/W/474 и WT/GC/W/564/Rev.2/Add.2, TN/C/W/41/Rev.2/Add.2, IP/C/W/474/Add.2.

Всемирной организации интеллектуальной собственности создана интерактивная база данных о контрактах, связанных с биоразнообразием, в которых особое внимание уделяется аспектам интеллектуальной собственности в таких соглашениях. Кроме того, Межправительственным комитетом по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору разработаны общие принципы и проект руководящих указаний по аспектам интеллектуальной собственности доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, изложенные в документе WIPO/GRTKF/IC/7/9 Всемирной организации интеллектуальной собственности.

34. По вопросу о взаимосвязи доступа к генетическим ресурсам и требований о раскрытии сведений в заявках на предоставление прав интеллектуальной собственности Конференция Сторон направила Всемирной организации интеллектуальной собственности два предложения подготовить исследования по вопросам взаимосвязи доступа к генетическим ресурсам и требований о раскрытии сведений в заявках на предоставление прав интеллектуальной собственности. В обоих случаях Всемирная организация интеллектуальной собственности ответила положительно и провела обширный сбор данных и консультации, а страны-члены и другие субъекты деятельности проанализировали вопрос и представили замечания, после чего Всемирная организация интеллектуальной собственности подготовила на основе проделанной работы два тесно взаимосвязанных информационных ресурса. В их число входит создание Всемирной организацией интеллектуальной собственности особого консультативного и обзорного процесса и разработка развернутой анкеты для всех стран-членов Всемирной организации интеллектуальной собственности. Оба исследования были переданы Конвенции о биологическом разнообразии в качестве технических материалов для оказания содействия работе Конвенции и других ее органов. В данных исследованиях не отстаивается никакой политической позиции, а лишь представлена справочная техническая информация.

35. Первое из данных исследований было проведено Всемирной организацией интеллектуальной собственности по просьбе шестого совещания Конференции Сторон. Всемирной организации интеллектуальной собственности было предложено «подготовить техническое исследование и представить Конференции Сторон на ее седьмом совещании доклад о методах, соответствующих обязательствам в договорах, которые регулирует Всемирная организация интеллектуальной собственности, и предусматривающих введение требований о раскрытии в заявках на получение патентов сведений, касающихся, кроме всего прочего:

- a) генетических ресурсов, использованных для разработки заявленных изобретений;
- b) страны происхождения генетических ресурсов, использованных в заявленных изобретениях;
- c) соответствующих традиционных знаний, нововведений и практики, использованных для разработки заявленных изобретений;
- d) источника соответствующих традиционных знаний, нововведений и практики; и
- e) доказательств получения предварительного обоснованного согласия».

36. На своем седьмом совещании Конференция Сторон с признательностью отметила техническое исследование. На этом совещании Конференции Сторон далее предложила Всемирной организации интеллектуальной собственности изучить и в соответствующих случаях решить, учитывая необходимость того, чтобы данная работа поддерживала и не нарушала цели Конвенции о биологическом разнообразии, вопросы, касающиеся взаимосвязи между доступом к генетическим ресурсам и требованиями о раскрытии сведений в заявках на предоставление прав интеллектуальной собственности, включающие, кроме всего прочего:

- a) варианты типовых положений, касающихся предлагаемых требований о раскрытии сведений;

b) практические варианты процедур подачи заявок на предоставление прав интеллектуальной собственности, предусматривающих инициирование требований о раскрытии сведений;

c) варианты мер стимулирования для заявителей;

d) определение последствий введения требований о раскрытии сведений в рамках различных договоров, которые курирует ВОИС;

e) вопросы, связанные с правами интеллектуальной собственности, поднятые в связи с предлагаемым международным сертификатом происхождения/источника/законности происхождения.

37. Данное второе исследование было представлено Конференции Сторон на ее восьмом совещании.

38. Некоторые страны посчитали, что Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору является самым надлежащим органом для проведения предложенного Конференцией Сторон исследования вопросов, связанных с требованием о раскрытии сведений, другие же страны высказали мнение о том, что вопрос защиты генетических ресурсов и традиционных знаний от присвоения следует решать в рамках правовых документов, связанных с патентованием, и в частности путем внесения в такие документы необходимых изменений, чтобы обеспечить наличие в них положений, предусматривающих раскрытие сведений об источнике генетических ресурсов или традиционных знаний. Поэтому данные страны предложили рассмотреть вопрос о раскрытии сведений в контексте реформы Договора о патентной кооперации и обсуждений проекта Договора о материальных нормах патентного права.

39. В данном контексте Швейцария выдвинула предложение об указании источника генетических ресурсов и традиционных знаний в патентных заявках для его рассмотрения Рабочей группой Всемирной организации интеллектуальной собственности по реформе Договора о патентной кооперации в мае 2003 года. Суть данного предложения сводится к следующему:

«Итак, Швейцария предлагает внести изменение в нормы Договора о патентной кооперации, чтобы в явной форме обеспечивать включение в национальное патентное законодательство требований о раскрытии источника генетических ресурсов и традиционных знаний в патентных заявках, если изобретение непосредственно основано на таких ресурсах или знаниях (см. предлагаемое новое правило 51bis. 1 g)). Кроме того, Швейцария предлагает давать заявителям возможность выполнять данное требование во время подачи международной патентной заявки или позднее на международном этапе (см. предлагаемое новое правило 4.17 vi)). По условиям действующего правила 48.2 a) x) такое раскрытие источника должно быть включено в международную публикацию соответствующей международной заявки.

Швейцария, стремясь ускорить обсуждение своих предложений, представила два дополнительных материала Рабочей группе ВОИС по реформе Договора о патентной кооперации соответственно в апреле 2004 года и в апреле 2005 года, в которых приводится более подробное разъяснение ее предложений. В данных материалах рассматривается использование терминов, концепция «источник» генетических ресурсов и традиционных знаний, предел обязательства раскрывать этот источник в патентных заявках, возможные правовые санкции в случаях нераскрытия источника или неверного его раскрытия и

добровольное введение такого обязательства в сравнении с принудительным на национальном уровне⁶».

40. Швейцария также представила свои предложения для справки Межправительственному комитету по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору Всемирной организации интеллектуальной собственности, Совету по ТРИПС ВТО и на третьем и четвертом совещаниях Рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод⁷.

41. Отдельное предложение поступило в Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору Всемирной организации интеллектуальной собственности от Европейского сообщества и его стран-членов о «раскрытии происхождения или источника генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний в патентных заявках»⁸. «В данном предложении содержится призыв к установлению международного требования о раскрытии в патентных заявках страны происхождения или, если она не известна, источника генетических ресурсов, на которых основано изобретение. Заявитель, отказывающийся раскрыть данную информацию, просто не получает патента – его заявка не будет рассматриваться до тех пор, пока он не представит необходимых сведений. Если заявитель раскрывает сведения, но представляет неверную информацию, то к нему будут применяться эффективные, соразмерные и разубеждающие санкции за рамками области патентного права. Введение такого требования, при условии его согласования на международном уровне, привнесет изменения в два договора о правах интеллектуальной собственности, которыми управляет Всемирная организация интеллектуальной собственности»⁹ - Договор о патентном праве и Договор о патентной кооперации.

42. Работа Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору, связанная с генетическими ресурсами, предусматривает также изучение предложений об улучшении признания генетических ресурсов в качестве предшествующего уровня техники в патентной экспертизе, а также расширение возможностей использования информационной технологии для проведения мониторинга и обзора положения дел с заявками на международные патенты, в которых используются генетические ресурсы.

43. Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору Всемирной организации интеллектуальной собственности на своей 11-й сессии в июле 2007 года рекомендовал, чтобы Генеральная Ассамблея Всемирной организации интеллектуальной собственности возобновила его мандат на продолжение работы, связанной с интеллектуальной собственностью и традиционными знаниями, выражением традиционной культуры и генетическими ресурсами, по вопросам, включенным в его предыдущий мандат.

D. Международная конвенция по охране новых сортов растений

44. Общее описание Международного союза защиты новых сортов растений приводилось в документе UNEP/CBD/WG-ABS/3/2, в котором подчеркивается его взаимосвязь с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод. Мнения Международного союза защиты новых сортов растений (МСЗНСР) о работе Рабочей группы по доступу к генетическим

^{6/} См. документ ВОИС WIPO/GRTKF/IC/11/10, представленный Швейцарией в виде вклада в обсуждение, состоявшееся на 11-й сессии Комитета по генетическим ресурсам.

^{7/} См. документы UNEP/CBD/WG-ABS/3/INF/7 и UNEP/CBD/WG-ABS/4/INF/12.

^{8/} Копия полного текста предложения приводится в документе ВОИС WIPO/GRTKF/IC/8/11 и в приложении к документу UNEP/CBD/WG-ABS/4/5 Конвенции о биологическом разнообразии.

^{9/} См. материал, представленный Европейским сообществом и его странами-членами, который воспроизводится в разделе III В документа UNEP/CBD/WG-ABS/4/5.

ресурсам и совместному использованию выгод, связанной с разработкой международного режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, утвержденные Советом МСЗНСР на его 37-й очередной сессии 23 октября 2003 года, были переданы в секретариат в преддверии второго совещания Рабочей группы. Они размещены по адресу http://www.upov.int/en/news/2003/intro_cbd.html и содержат полезный общий обзор вопросов, связанных с обсуждением международного режима с точки зрения МСЗНСР.

45. Дальнейший вклад был внесен секретариатом МСЗНСР в процессе подготовки к четвертому совещанию Рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод и был распространен в документе UNEP/CBD/WG-ABS/4/INF/3, в котором подчеркивалось, что Международная конвенция по охране новых сортов растений не является документом, связанным с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод. Далее в материале, представленном МСЗНСР, подробней разъяснялось, что МСЗНСР просит «учитывать, чтобы любые меры, изучаемые в рамках международного режима, не подрывали защиты сортов растений, предусмотренной в Конвенции по охране новых сортов растений. Со своей стороны, МСЗНСР поддерживает мнение о том, что Конвенция о биологическом разнообразии и соответствующие международные документы, имеющие дело с правами интеллектуальной собственности, включая Конвенцию по охране новых сортов растений, должны взаимодополнять друг друга».

E. Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву

46. Как подчеркнуто в документе UNEP/CBD/WG-ABS/3/2, авторы исследования взаимосвязей, существующих между Конвенцией о биологическом разнообразии и Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву (КООНМП) в том, что касается сохранения и устойчивого использования глубоководных генетических ресурсов^{10/}, приходят к выводу о том, что, кроме всего прочего, положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Конвенции о биологическом разнообразии взаимно дополняют и подтверждают друг друга в вопросах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия морских и прибрежных районов. Статья 15 Конвенции о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод применяется только к генетическим ресурсам, находящимся в пределах действия национальной юрисдикции, и не распространяется на доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод в отношении морских генетических ресурсов, находящихся в районах за пределами действия национальной юрисдикции.

47. Несмотря на то, что вопросы сохранения и устойчивого использования глубоководных генетических ресурсов за пределами действия национальной юрисдикции рассматриваются ВОНТТК^{11/} и Конференцией Сторон Конвенции^{12/}, конкретный вопрос правового статуса генетических ресурсов за пределами действия национальной юрисдикции и смежный вопрос доступа к таким ресурсам и совместного использования выгод от их применения не обсуждался подробно в рамках Конвенции о биологическом разнообразии. В частности Конференция Сторон на своем восьмом совещании в пункте 6 решения VIII/21 признала, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву регулирует деятельность в морских районах за пределами действия национальной юрисдикции, и настоятельно призывала Стороны и другие государства сотрудничать в рамках соответствующих международных и/или региональных организаций в целях стимулирования сохранения, регулирования и устойчивого использования

^{10/} Исследование проводилось секретариатом и Отделом по вопросам океана и морскому праву Управления Организации Объединенных Наций по правовым вопросам и было распространено на восьмом совещании ВОНТТК в качестве документа UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/3/Rev.1.

^{11/} См. рекомендацию XI/8 «Морское и прибрежное биологическое разнообразие: сохранение и устойчивое использование глубоководных генетических ресурсов в районах за пределами действия национальной юрисдикции».

^{12/} См. решение VIII/21 о морском и прибрежном биологическом разнообразии: сохранении и устойчивом использовании глубоководных генетических ресурсов за пределами действия национальной юрисдикции.

/...

морского биоразнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, включая глубоководные генетические ресурсы.

48. Вопросы морских генетических ресурсов за пределами районов действия национальной юрисдикции рассматриваются в контексте Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в частности Специальной неофициальной рабочей группой открытого состава, созданной Генеральной Ассамблей для изучения вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами районов действия национальной юрисдикции. Кроме того, данные вопросы обсуждались также на пятом и восьмом совещаниях Открытого неофициального консультативного процесса Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права (Консультативный процесс) и на совещании государств, являющихся Сторонами Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (СГС)^{13/}.

49. Основное внимание в ходе обсуждений Генеральной Ассамблей вопроса морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, которые проводились 13 – 17 февраля 2006 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, было обращено на аспекты правового статуса морских генетических ресурсов за пределами действия национальной юрисдикции. Кратко излагая тенденции, которые не обсуждались и представляли собой общее понимание сопредседателями вопросов, возможных вариантов и подходов, выработанных в ходе совещания, сопредседатели отметили, кроме всего прочего, что данный вопрос следует обсудить подробней, «чтобы уточнить возможные способы регулирования этих ресурсов, выяснить достаточность существующих инструментов и договоренностей и не требуются ли новые инструменты для их сохранения и устойчивого использования, включая рассмотрение порядка доступа к этим ресурсам и соучастия в использовании получаемых за счет них выгод». Более того, сопредседатели подчеркнули «симбиозные отношения между генетическими ресурсами глубоководных районов морского дна, биологическим разнообразием глубоководной пелагиали толщи и неживыми ресурсами за пределами действия национальной юрисдикции»^{14/}. Следующее совещание Рабочей группы будет проводиться в 2008 году.

50. На 16-м совещании, проводившемся 19–23 июня 2006 года в Нью-Йорке, несколько государств, являющихся Сторонами Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС), затронули вопрос о генетических ресурсах, в частности о необходимости рассмотрения новых подходов на основе ЮНКЛОС для содействия международному сотрудничеству, доступу к ресурсам и совместному использованию выгод. Одна из делегаций заявила, что для предотвращения ситуации нерегулируемого и одностороннего использования этих ресурсов будущие переговоры должны быть направлены на принятие юридически обязательного документа, в котором получат дальнейшее развитие положения Конвенции, касающиеся проведения научных исследований морской среды на основе принципа общего наследия человечества. Другая делегация заявила, однако, что существующие документы закладывают основу для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции и что необходимо рассмотреть вопрос о ее укреплении и более эффективном применении, прежде чем принимать решения о разработке новых документов^{15/}.

51. В рамках Открытого неофициального консультативного процесса вопрос биоразнообразия морского дна в районах за пределами действия национальной юрисдикции рассматривался в частности на его пятой сессии, проводившейся 7–11 июня 2004 года в Нью-Йорке. В ходе обсуждений некоторые делегации подчеркнули, «что Конвенция Организации Объединенных

^{13/} Следует отметить, что в отношении мандата СГС мнения государств расходятся: тогда как одни поддерживают наделение СГС более широким мандатом, охватывающим вопросы существа, связанные с осуществлением КООНМП, другие выступают за более узкую целенаправленность только на административные вопросы.

^{14/} См. пункт 12 приложения I к документу A/61/65.

^{15/} См. пункт 87 в документе SPLOS/148.

Наций по морскому праву и Конвенция о биологическом разнообразии носят взаимодополняющий характер, так как в обоих документах особо подчеркивается справедливое и равное распределение выгод от использования ресурсов, и поэтому коммерческая деятельность в Районе применительно к биологическому разнообразию должна регулироваться в соответствии с этой правовой основой. Доступ к биологическому разнообразию и генетическим ресурсам в Районе должен быть справедливым и регулироваться режимом морских научных исследований. Побочные продукты таких исследований должны подпадать под действие механизма совместного использования выгод на недискриминационной основе. Некоторые делегации подчеркнули, что злоупотребление правами интеллектуальной собственности может наносить ущерб странам, которые еще не достигли высокого уровня технологического развития, необходимого для проведения биоразведки, что лишает нынешнее и будущие поколения в этих странах выгод, вытекающих из такой деятельности в Районе»^{16/}.

52. На восьмом совещании Открытого неофициального консультативного процесса, проводившемся 25–29 июня 2007 года в Нью-Йорке, основное внимание было уделено морским генетическим ресурсам (МГР). Делегаты рассмотрели характер морских генетических ресурсов и текущую деятельность, связанную с исследованиями и коммерциализацией. Консультативному процессу не удалось согласовать элементы, которые следовало передать на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в рамках пункта повестки дня «Океаны и морское право». В доклад сопредседателей о работе совещания были включены возможные элементы, предложенные сопредседателями Генеральной Ассамблеи, которые представляли собой их понимание прогресса в изучении элементов, достигнутого к концу восьмого совещания Процесса^{17/}. В ходе обсуждений делегации подчеркивали важную роль Конвенции о биологическом разнообразии и ЮНКЛОС. В отношении Конвенции о биологическом разнообразии было указано, что ее положения о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод не распространяются на генетические ресурсы в районах за пределами действия национальной юрисдикции.

53. В докладе A/62/66 Генерального секретаря, который послужил основной для обсуждений, состоявшихся на восьмом совещании Консультативного процесса, вопросы, касающиеся морских генетических ресурсов, такие как различные мероприятия, связанные с морскими генетическими ресурсами и с услугами, которые эти ресурсы обеспечивают, рассматриваются комплексным образом. В отношении Конвенции о биологическом разнообразии в докладе отмечено, что положения Конвенции не распространяются на компоненты биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции и что в соответствии со статьей 5 Сторонам следует сотрудничать прямо или через компетентные международные организации в отношении районов за пределами национальной юрисдикции в целях сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия^{18/}. В докладе также указывается, что в рамках своей деятельности секретариат Тихоокеанской программы по окружающей среде, посвященной проблемам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, планирует создать базу данных о биоразведочной деятельности в Тихом океане. В докладе далее заявлено, что ведется также работа совместно с другими партнерами по удовлетворению потребностей малых островных развивающихся государств Тихого океана в мониторинге и управлении в связи с биоразведкой^{19/}.

^{16/} См. пункт 90 в документе A/59/122.

^{17/} Текст доклада размещен по адресу:

http://www.un.org/depts/los/consultative_process/consultative_process.htm.

^{18/} См. пункт 201 в документе A/62/66, в котором дается также ссылка на пункты 254-260 в документе A/59/62/Add.1.

¹⁹ См. пункт 248 в документе A/62/66.

F. Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения

54. В самой Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), вопросы доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод конкретно не рассматриваются. Однако, было отмечено, что система разрешений, созданная СИТЕС для регулирования торговли видами, находящимися под угрозой исчезновения, может служить полезным опытом, который можно было бы использовать в процессе разработки и внедрения международного сертификата, подтверждающего соблюдение национальных законов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод^{20/}. Кроме того, после семинара по теме стимулирования сотрудничества и взаимодействия между СИТЕС и Конвенцией о биологическом разнообразии, который проводился 20–24 апреля 2004 года на острове Вильм в Германии, данный вопрос поднимается на различных форумах в рамках СИТЕС.

55. Прежде всего, Конференция Сторон СИТЕС на своем 13-м совещании в октябре 2004 года дала указание Постоянному комитету СИТЕС на его 53-м совещании: «а) изучить выводы и рекомендации, приведенные в докладе о работе Вильмского семинара, учитывая заключения секретариата (о которых говорится в решении 13.5), и любые замечания Сторон, и выявить возможные приоритетные меры для улучшения взаимодействия обеих конвенций в областях, вызывающих общую озабоченность, для оказания содействия достижению цели, намеченной Всемирным саммитом по устойчивому развитию на 2010 год, принимая во внимание, кроме всего прочего, принципы устойчивого использования, экосистемного подхода, доступа к ресурсам и совместного использования выгод; и б) с учетом этого дать руководящие указания Рабочей группе Постоянного комитета по разработке Стратегического плана по вопросам, которые будут изучаться в процессе пересмотра Стратегической концепции и Плана действий»^{21/}.

56. Затем на 53-м совещании летом 2005 года секретариат Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры представил документ с результатами проведенного секретариатом обзора доклада о работе Вильмского семинара касательно взаимодействия СИТЕС и Конвенции о биологическом разнообразии^{22/}. Представленный документ вызвал разноречивые мнения. Одно из беспокоящих обстоятельств состояло, кроме всего прочего, в том, что некоторые из предлагаемых областей взаимодействия, как, например, доступ к ресурсам и совместное использование выгод, находились еще на стадии обсуждения в рамках самой Конвенции о биологическом разнообразии^{23/}. Постоянный комитет учредил, однако, рабочую группу по данному пункту повестки дня и принял доклад о ее работе^{24/}, наметив целый ряд возможных приоритетных мер по улучшению взаимодействия обеих конвенций в областях, вызывающих общую озабоченность, для оказания содействия достижению цели, намеченной Всемирным саммитом по устойчивому развитию на 2010 год, и предложил передать их секретариату в соответствии с решением 13.3 Конференции Сторон в качестве руководящих указаний для пересмотра совместно с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии Плана работы по осуществлению совместных мероприятий, приложенного к Меморандуму о сотрудничестве

^{20/} См. стр. 8 в документе UNEP/CBD/WG-ABS/3/2.

^{21/} Решение 13.2 Конференции Сторон СИТЕС.

^{22/} См. документ SC53 Doc. 8 (Rev.1), в котором приводится и освещается ряд областей, имеющих особо важное значение для развития сотрудничества и взаимодействия обеих конвенций. В плане доступа к ресурсам и совместного использования выгод были намечены следующие мероприятия: «Передача Конвенции о биологическом разнообразии опыта, накопленного СИТЕС в области разработки и внедрения систем лицензирования и выдачи разрешений», а также «включение вопросов доступа к ресурсам и совместного использования выгод в просветительскую деятельность и материалы СИТЕС и в ее деятельность и материалы по созданию потенциала, чтобы обеспечить соответствие решений, принимаемых в рамках СИТЕС, обязательствам Сторон в рамках Конвенции о биологическом разнообразии».

^{23/} См. пункт 8 на стр. 4 в документе SC53 Summary Record (Rev. 1).

^{24/} См. документ SC53 Doc. 8.1, в который внесены некоторые изменения с соответствии с пунктом 8 на стр. 4 документа SC53 Summary Record (Rev. 1).

между ними. В отношении доступа к ресурсам и совместного использования выгод было намечено одно возможное приоритетное мероприятие: «Передача Конвенции о биологическом разнообразии опыта, накопленного СИТЕС в области разработки и внедрения систем лицензирования и выдачи разрешений и обучения пользованию ими^{25/}».

57. В отношении решения 13.2 б) Рабочая группа предложила, чтобы Постоянный комитет поручил Рабочей группе по разработке Стратегического плана изучить весь доклад о работе Вильмского семинара (см. приложение 2 к документу CoP13 Doc. 12.1.1) в процессе рассмотрения ею вопроса о пересмотре Стратегической концепции и Плана действий. С тех пор, однако, вопрос о доступе к ресурсам и совместном использовании выгод в рамках СИТЕС не затрагивался.

G. Договор об Антарктике

58. Стороны Договора об Антарктике рассматривают вопрос биоразведки в своем руководящем органе, Консультативном совещании Договора об Антарктике (КСДА), с 1999 года. Однако лишь в 2003 году на XXVI КСДА Комитет по вопросам охраны окружающей среды (КООС) впервые постановил включить вопрос «биологической разведки» в качестве отдельного пункта в свою повестку дня. На совещании было представлено два информационных документа, подготовленных Новой Зеландией^{26/} и Соединенным Королевством и Норвегией^{27/}, и КООС отметил, что вопрос биологической разведки поднимает «много сложных правовых и политических вопросов». В этой связи было постановлено передать вопросы правового и политического характера, связанные с биоразведкой, одному из будущих Консультативных совещаний Договора об Антарктике для их дальнейшего рассмотрения.

59. Соответственно на XXVII Консультативном совещании Договора об Антарктике в 2004 году вопрос был поднят и рассмотрен в рамках пункта 17 повестки дня «Биологическая разведка в Антарктике». На совещании был представлен информационный документ, подготовленный Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, об участии промышленности в биологической разведке в Антарктике^{28/}, и многие Стороны подчеркнули возрастающее значение вопроса биологической разведки для Консультативного совещания Договора об Антарктике и настоятельно призывали заинтересованные делегации представить рабочие документы на следующем совещании, чтобы «содействовать дальнейшему изучению этой важной темы». Кроме того, Консультативное совещание Договора об Антарктике подчеркнуло необходимость получения информации о разработке данной темы на других международных форумах^{29/}.

^{25/} См. пункт 4с) на стр. 2 в документе SC53 Doc. 8 (Rev.1).

^{26/} ATCM XXVI, IP 47, «Биоразведка в Антарктике. Академический семинар».

^{27/} ATCM XXVI, IP 75, «Биоразведка».

^{28/} ATCM XXVII, IP 106, «Участие промышленности в биологической разведке в Антарктике».

^{29/} Стр. 4 в окончательном докладе XXVII ATCM.

60. На открытии XXVIII Консультативного совещания Договора об Антарктике вопрос биоразведки был назван Председателем совещания, послом Хансом Кореллом, в числе наиболее приоритетных и был рассмотрен в рамках пункта 18 повестки дня «Биологическая разведка»^{30/}. На совещании был представлен один рабочий документ^{31/} и два информационных документа^{32/}. После широкой дискуссии совещание в конце концов утвердило резолюцию 7 (2005) *Биологическая разведка в Антарктике*, в которой вновь подтверждается важное значение статьи III 1) Договора об Антарктике, касающейся научной деятельности в связи с биологической разведкой, и правительствам рекомендуется продолжать периодический пересмотр вопроса в районе Договора об Антарктике и в соответствующих случаях обмениваться актуальной информацией и мнениями на ежегодной основе^{33/}.

61. В 2006 году на XXIX Консультативном совещании Договора об Антарктике вопрос биологической разведки в Антарктике был далее изучен в рамках пункта 18 повестки дня. На совещании были рассмотрены документы, представленные Францией^{34/}, Аргентиной^{35/} и ЮНЕП^{36/}, касавшиеся соответственно правового режима биоразведки в Антарктике и мероприятий и тенденций в области биологической разведки. В отношении документа Франции, в котором рассматривается, кроме всего прочего, взаимосвязь Конвенции о биологическом разнообразии и системы Договора об Антарктике в плане доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и признается, что существующие правовые неопределенности требуют политического решения, некоторые делегации отметили с признательностью, что были подняты важные правовые вопросы, включая вопрос о возможной разработке правового режима в рамках системы Договора об Антарктике. На совещании было подтверждено, что вопрос биоразведки будет обсуждаться вновь на следующем Консультативном совещании Договора об Антарктике и Сторонам было настоятельно предложено продолжать представление обновленной информации о своей деятельности в области биоразведки^{37/}.

62. На XXX Консультативном совещании Договора об Антарктике в 2007 году вопрос биологической разведки в Антарктике был вновь рассмотрен в качестве пункта 17 повестки дня. Стороны приветствовали и с удовлетворением отметили работу по подготовке двух представленных документов^{38/}, и совещание подтвердило свою готовность продолжать работу по данной теме. Кроме того, после длительных обсуждений делегаты постановили «создать неформальную сетевую межсессионную контактную группу открытого состава на период до XXXI Консультативном совещании Договора об Антарктике для изучения вопроса о ведении биологической разведки в районе Договора об Антарктике со следующим кругом полномочий: а) межсетевая контактная группа выявит вопросы и текущие мероприятия, связанные с биологической разведкой в районе Договора об Антарктике с целью оказания содействия Консультативному совещанию Договора об Антарктике в рассмотрении данного вопроса, включая в соответствующих случаях условия работы; и б) наблюдателям и экспертам, принимающим

^{30/} Стр. 5 в окончательном докладе ATCM XXVIII.

^{31/} ATCM XXVIII, WP 13 «Биоразведка в Антарктике».

^{32/} ATCM XXVIII, IP 8, «Биоразведка в Антарктике», подготовлен Испанией; и IP 93 «Текущая деятельность в области биологической разведки, связанной с Антарктикой», подготовлен ЮНЕП.

^{33/} См. стр. 37 в окончательном докладе ATCM XXVIII и <http://reco.ats.aq/ats.reco/details.aspx?id=352&lang=e>.

^{34/} ATCM XXIX, IP 13, «В поисках правового режима, регулирующего проведение биоразведки в Антарктике».

^{35/} ATCM XXIX, IP 112, «Деятельность Аргентины в области биоразведки и биоремедиации в Антарктике».

^{36/} ATCM XXIX, IP 116, «Последние тенденции в области биоразведки».

^{37/} См. стр. 37 в окончательном докладе ATCM XXIX.

^{38/} ATCM XXX, WP 36, «Биологическая разведка в районе Договора об Антарктике – анализ нормативно-правовой базы», документ подготовлен Нидерландами, Бельгией и Францией; и IP 67, «Биологическая разведка в Антарктике: анализ, обновление данных и предлагаемый инструмент для оказания поддержки дальнейшей работе», документ подготовлен ЮНЕП.

участие в работе XXX Консультативного совещания Договора об Антарктике, будет предложено направить информацию межсессионной контактной группе^{39/}.

63. Так, постоянный и растущий интерес к проведению дальнейших исследований коммерчески пригодных генетических ресурсов и биохимических процессов в Антарктике^{40/} нашел четкое отражение в процессе Консультативного совещания Договора об Антарктике, что все более и более повышает значимость данного вопроса в рамках обсуждений, проходящих на Консультативных совещаниях Договора об Антарктике.

H. Документы по правам человека

64. На основе анализа положения дел с правами человека, приведенного в докладе Группы технических экспертов по вопросу международно признанного сертификата происхождения/источника/законности происхождения (UNEP/CBD/WGABS/3/2), в последнее время Совет по правам человека принял Декларацию о правах коренных народов (резолюция 2006/2), которая в настоящее время находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. Декларация о правах коренных народов^{41/} рассматривается как наиболее актуальный разрабатываемый стандарт в области прав человека коренных народов, и сами коренные народы видят в ней наиболее современное выражение того, что они считают минимальными стандартами. В статье 29 Декларации говорится о правах коренных народов «на особые меры в целях контроля, развития и защиты их научных знаний, технологий и проявлений их культуры, включая людские и другие генетические ресурсы, семена, лекарства, знания свойств фауны и флоры, традиции устного творчества...». Совершенно очевидна актуальность данной статьи для разработки режима регулирования доступа к ресурсам и совместного использования выгод. Более того, стандарты, четко сформулированные в Декларации, закладывают комплексную основу для разработки режима регулирования доступа к ресурсам и совместного использования выгод и других общих стандартов, актуальных для коренных народов.

^{39/} См. стр. 34 в окончательном докладе ATCM XXX.

^{40/} ATCM XXX, стр. 5 в документе IP 67, подготовленном ЮНЕП и озаглавленном «Биологическая разведка в Антарктике: анализ, обновление данных и предлагаемый инструмент для оказания поддержки дальнейшей работе».

^{41/} В том виде, в котором она принята Советом по правам человека в резолюции 2006/2. Рабочая группа Комиссии по правам человека должна разработать проект декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года.